



ELECTRIC AIR PUMP

(GB) (CY)

ELECTRIC AIR PUMP

Instructions for use

(CZ)

ELEKTRICKÁ PUMPA

Návod k použití

(HR)

ELEKTRIČNA PUMPA ZA NAPUHAVANJE

Upute za uporabu

(RO)

POMPĂ ELECTRICĂ

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΜΠΑ

Οδηγίες χρήσης

(HU)

ELEKTROMOS PUMPA

Használati útmutató

(SK)

ELEKTRICKÝ KOMPRESOR

Návod na používanie

(RS)

ELEKTRIČNA PUMPA

Uputstvo za korišćenje

(BG)

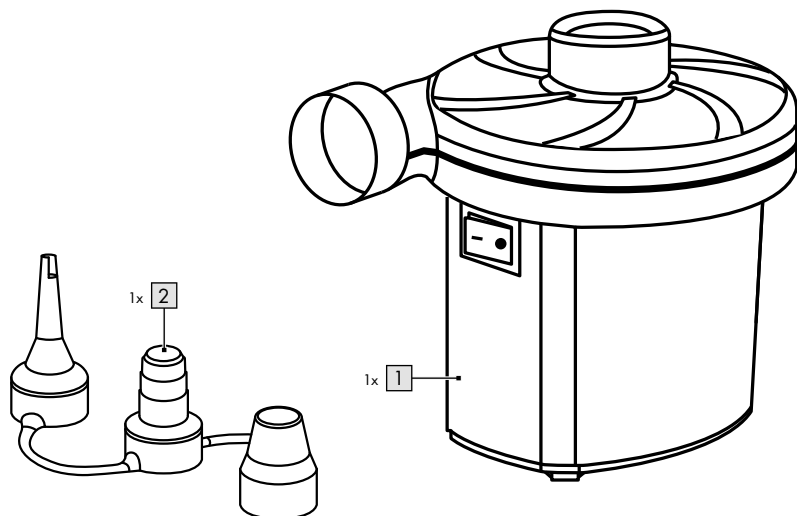
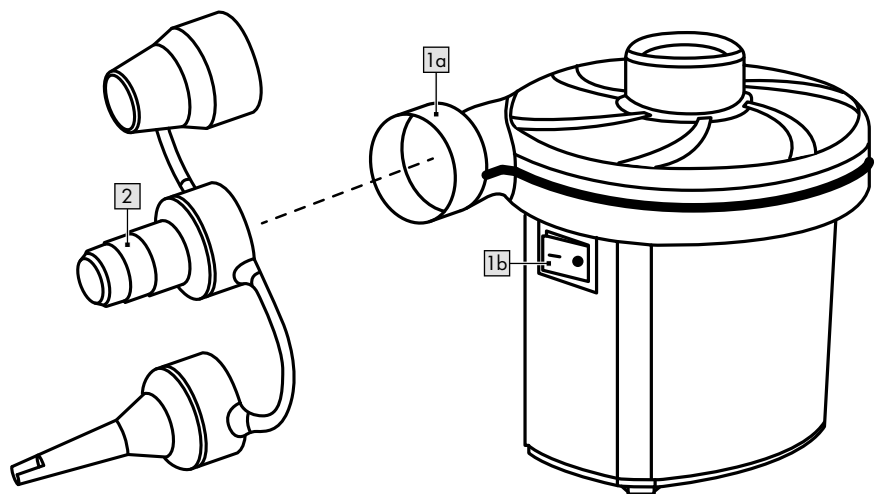
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПОМПА

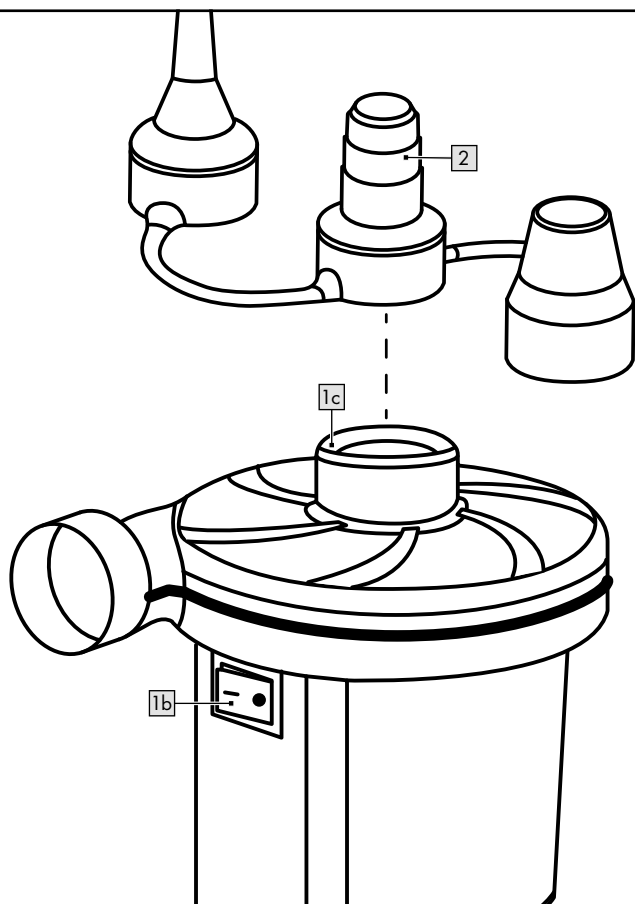
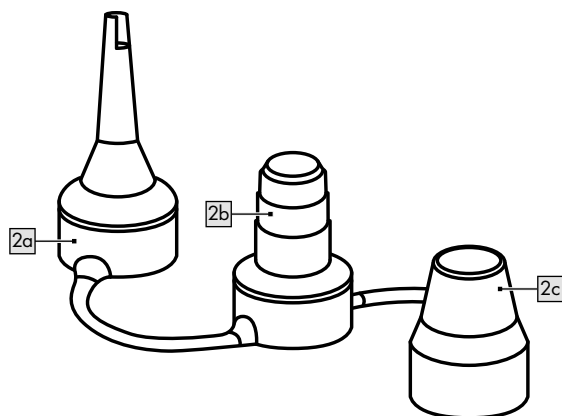
Ръководството за използване



IAN 506784_2507

(HU) (CZ) (SK) (HR) (RS)
(RO) (BG) (GR) (CY)

A**B**

C**D**

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery (fig. A)

1 x electric air pump (1)

1 x valve adapter (2)

1 x instructions for use

Technical data

Power cord: 1.6m

Rated input voltage:

220-240 V ~, 50/60 Hz

Power consumption: 130 W



Symbol for alternating current



Protection category 2



Use only in interior spaces



Mandatory sign warning each user to read the instructions for use carefully before use and to make them always available to all users.



Date of manufacture
(month/year): 11/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.



UK Conformity Assessed
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.

Intended use

This product is designed for domestic use for inflating and deflating air mattresses, inflatable dinghies, paddling pools, and other high-volume inflatable products. It is not suitable for commercial purposes or for inflating bicycle or car tyres.

Safety instructions



Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.



Risk of injury to children!

- Children may not play with the product. Warn children specifically that the product is not a toy. Take into account children's natural instinct to play and sense of adventure. Avoid situations and behaviours for which the product is not intended.
- When not in use, the product must be stored out of the reach of children.



Risk of electrical shock!

- Do not immerse the product, the power cord, or power plug in water or other fluids.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull out the plug from the socket using the cable, but always hold the plug.
- Do not operate the product if there are visible damages or the cable or the plug is damaged.
- No action on the part of the user is required in order to switch between 50 and 60 Hz. The product is suitable for both 50 and 60 Hz.

Risk of injury!

- This product can be used by children above the age of 8 and by people with reduced physical, sensory, or mental capacities or by those lacking experience and knowledge provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks involved. Children may not play with the product. Cleaning and user maintenance may not be performed by children. The product may be not be modified in any way!
- Use the product only as specified in the section "Intended use".
- Keep the product away from children and pets.
- Do not open the housing. Entrust repairs to professionals. Contact a specialist workshop. In the event of repairs being made independently (by the owner or by a third party), improper connections, or incorrect operation, liability and warranty claims are excluded.
- Only parts matching the original specifications can be used in repairs.
- Position the power cord so that no one can trip over it.
- Do not bend the power cord and do not run it over sharp edges.
- Stand the product on an even surface.

- When operating the product, never point it in your own direction or in the direction of animals or other people, especially not towards eyes and ears.
- Do not leave the product running unattended and follow the inflation instructions for the inflatable product. The inflatable product can burst and cause severe injuries.
- Do not use the product near flammable liquids or gases. Do not suck in any hot steam/vapour. Disregarding this brings the risk of fire or explosion.
- Always switch the product off and unplug if the product is not in use, a malfunction occurs, you are cleaning it, there is a malfunction, foreign matter gets in, strange sounds are heard, or the power cord becomes damaged.
- If the mains cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his customer service department or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

Avoiding material damage!

- When operating the product, keep all apertures clear and open. Do not use hands or fingers to close the apertures and do not cover the product up. Risk of overheating!
- Make sure that no sand or other small extraneous particles get into the air inlet or outlet.

Use

1. Make sure that the device is switched off. On/Off switch (1b): Setting "0".
2. Connect the power cord to the socket using the plug.

Note: The product is not suitable for operating continuously. Operating for longer than 15 minutes can lead to overheating and damage the product. After 15 minutes' operation the product must cool down for 30 minutes. Should the product be overloaded, switch it off immediately and do not operate it again until after it has cooled down.

Inflating (fig. B)

1. Take off the valve cap of the inflatable product /Open the valve of the inflatable product.
2. Insert the required valve adapter (2) into the air outlet (1a) (INFLATE).
3. Insert the valve adapter into the valve of the inflatable product.
4. Switch on the device. On/Off switch (1b) setting "I".
5. Switch the product off (On/Off switch: Setting "0"), when the required volume capacity has been reached and remove the valve adapter.
6. Put the valve cap back on the inflatable product/Close the valve of the inflatable product.

Deflating (fig. C)

1. Slide the appropriate valve adapter (2) onto the air intake (1c) (DEFLATE).
2. Take off the valve cap of the inflatable product /Open the valve of the inflatable product and insert the valve adapter into the valve.
3. Switch the product on.
4. When the inflatable product has been fully deflated, switch it off and remove the valve adapter.

Valve adapter (fig. D)

- Valve adapter 2a: For all standard valves with an inside diameter of 8mm or more.
- Valve adapter 2b: For inflatable products with a screw-on valve. Deflating is possible only with the valve unscrewed and with valve adapter 2b.
- Valve adapter 2c: For inflatable products with an air-vent valve.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards. **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This

directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities. Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, dispose of used or defective batteries at a municipal collection point in accordance with EU Regulation 2023/1542.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 506784_2507

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

A csomag tartalma (A ábra)

1 x elektromos pumpa (1)

1 x szelepadapter (2)

1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Csatlakozóvezeték: 1,6 m

Névleges bemeneti feszültség:

220–240 V ~, 50/60 Hz

Teljesítményfelvétel: 130 W



Váltófeszültség jele



II. védelmi osztály



Csak belső terekben használja



A rendelkező jelzések minden felhasználót arra figyelmeztetnek, hogy használat előtt figyelmesen olvassák el a használati útmutatót, és azt mindig tegyék az összes felhasználó számára elérhetővé.



Gyártás dátuma
(hónap/év): 11/2025



A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy ez a cikk megfelel az alapvető követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a terméket léghmatracok, felfújható csónakok, pancsolómedencék és egyéb, nagy térfogatú felfújható tárgyak háztartási használat keretében történő felfújására és leeresztésére tervezték. Nem alkalmas üzemszerű használatra, illetve kerékpár- vagy autógumik felfújására.

Biztonsági utasítások



Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal! Fulladásveszély áll fenn.



Gyermekeknél sérülésveszély áll fenn!

- A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A gyermekek figyelmét különösen hívja fel arra, hogy a termék nem játék. Vegye figyelembe a gyermekek természetes játékosztönét és kísérletezési hajlandóságát. Előzze meg a termék rendeltetésének nem megfelelő helyzeteket és viselkedésformákat.
- A termék használaton kívül gyermekektől elzárva tartandó.



Áramütés veszélye!

- Se a terméket, se a kábelt, se a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a csatlakozódugót.
- Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, hanem mindig a csatlakozódugónál fogja meg.
- Ne működtesse a terméket, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha a kábel, ill. a csatlakozódugó meghibásodott.
- A termék 50 és 60 Hz közötti átváltása nem igényel beavatkozást a felhasználó részéről. A termék magától átvált 50 vagy 60 Hz-re.

Sérülésveszély!

- Ezt a terméket 8 évnél fiatalabb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat és tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a termék használatából adódó veszélyeket megértették. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tilos a terméken változtatásokat eszközölni!
- Csak a „Rendeltetésszerű használat” részben leírtak szerint használja a terméket.
- A terméket tartsa távol a gyermekektől és a háziállatoktól.
- Ne nyissa ki a házat, hanem bízza a javítást szakemberre. Ehhez forduljon szakszervizhez. Az önállóan végrehajtott javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy hibás kezelés esetén jótállási és garanciaigény érvényét veszti.

- Javítások esetén csak olyan alkatrészeket szabad felhasználni, amelyek adatai megegyeznek az eredeti specifikációkkal.
- A csatlakozóvezetékét úgy fektesse le, hogy ne lehessen elbotlani benne.
- Ne törje meg a csatlakozóvezetékét, és ne tegye éles szélekre.
- A terméket vízszintes felületre kell állítani.
- Működés közben ne irányítsa a terméket saját magára, állatokra vagy más személyekre, különösen ne szemre vagy fülre.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül üzemelni, és tartsa be a felfújható termék felfújására vonatkozó utasításokat. A felfújható termék kipukkadhat, ami súlyos sérüléseket okozhat.
- Ne használja a terméket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ne szívjon be forró gőzöket. Ennek figyelmen kívül hagyása tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ha nem használja a terméket, vagy tisztítja azt, ha meghibásodás lép fel, ha idegen tárgyak kerültek bele, ha rendellenes zajok hallatszanak belőle, vagy ha a csatlakozóvezeték megsérült, mindig kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a dugóját a konnektorból.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával, illetve hasonlóan képzett személlyel kell kicseréltetni.

Anyagi károk megelőzése!

- Működés közben a termék minden nyílását tartsa szabadon. Ne zárja le a nyílásokat a kezével vagy az ujjjaival, és ne takarja le a terméket. Túlmelegedés veszélye áll fenn.
- Ne engedje, hogy homok vagy más apró idegen tárgyak kerüljenek a levegő be- vagy kimeneti nyílásába.

Használat

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
Be/ki kapcsoló (1b): „0” állás.
2. Dugja be a csatlakozóvezeték dugóját a konnektorba.

Megjegyzés: a készülék nem alkalmas folyamatos üzemű használatra.

A 15 percnél hosszabb ideig tartó működés túlmelegedést és a készülék károsodását okozhatja. 15 percnyi működés után a készüléknek 30 percig hűlnie kell. Ha a termék túl van terhelve, azonnal kapcsolja ki, és ne működtesse újra addig, amíg le nem hűlt.

Felpumpálás (B ábra)

1. Vegye le a felfújható termék szelepszaklapját / nyissa ki a felfújható termék szelepét.
2. Tegye föl a szükséges szelepadaptert (2) a levegőkimeneti nyílásra (1a) (INFLATE).
3. Dugja be a szelepadaptert a felfújható termék szelepébe.
4. Kapcsolja be a készüléket. Be/ki kapcsoló(1b): „I” állás.
5. Ha elérte a szükséges töltési mennyiséget, kapcsolja ki a terméket (be/ki kapcsoló: „0” állás), és vegye ki a szelepadaptert.
6. Tegye vissza a felfújható termék szelepszaklapját / zárja el a felfújható termék szelepét.

Leeresztés (C ábra)

1. Tegye föl a megfelelő szelepadaptert (2) a levegőbemeneti nyílásra (1c) (DEFLATE).
2. Vegye le a felfújható termék szelepszaklapját / nyissa ki a felfújható termék szelepét, és helyezze be a szelepadaptert a felfújható termék szelepébe.
3. Kapcsolja be a terméket.
4. Amikor a felfújható termék teljesen leeresztett, kapcsolja ki a terméket, és vegye ki a szelepadaptert.

Szelepadapter (D ábra)

- 2a szelepadapter: minden olyan szabványos szelephez, amelynek belső átmérője 8 mm vagy annál nagyobb.
- 2b szelepadapter: csavaros szeleppel ellátott felfújható termékekhez. A leeresztés csak a szelep kicsavart állapotában és 2b szelepadapter használata mellett lehetséges.
- 2c szelepadapter: légtelenítő szeleppel ellátott felfújható termékekhez.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak nedves törölkendővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra. **FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószerket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv

hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket. Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket. Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkezeléshez tartozik. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt vagy meghibásodott elemeket/akkumulátorokat a 2023/1542/EU rendeletnek megfelelően a települési gyűjtőhelyen kell ártalmatlanítani.



Az elhasználódott készülék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült.

A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes.

A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 506784_2507

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Rozsah dodávky (obr. A)

1 x elektrická pumpa (1)

1 x adaptér ventilu (2)

1 x návod k použití

Technická data

Přípojový kabel: 1,6 m

Jmenovité vstupní napětí:

220-240 V ~, 50/60 Hz

Spotřeba energie: 130 W



Symbol střídavého napětí



Třída ochrany 2



Používat pouze v interiéru



Příkazová značka připomíná každému uživateli, aby si před použitím pozorně přečetl návod k použití a vždy jej zpřístupnil všem uživatelům.



Datum výroby
(měsíc/rok): 11/2025



Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení.

Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen k plnění a vypouštění nafukovacích matrací, nafukovacích člunů, brouzdališť a dalších velkoobjemových nafukovacích výrobků pro domácí použití. Není vhodný pro komerční účely nebo k nafukování plášťů kol nebo pneumatik aut.

Bezpečnostní pokyny



Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.



Nebezpečí úrazu dětí!

- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Upozorněte děti zejména na to, že výrobek není hračka. Mějte na paměti, že pro děti jsou herní instinkt a ochota experimentovat přirozené. Předcházejte situacím a způsobům chování, které neodpovídají určení výrobku.
- Když se výrobek nepoužívá, musí být uložen z dosahu dětí.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Výrobek ani kabel nebo zástrčku neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy se nedotýkejte zástrčky vlhkými rukama.
- Nikdy nevytahujte zástrčku za kabel ze zásuvky, ale vždy uchopte zástrčku.
- Výrobek neprovozujte, pokud vykazuje viditelná poškození nebo je vadný kabel resp. zástrčka.
- Pro změnu položky u výrobku mezi 50 a 60 Hz není nutná žádná akce ze strany uživatele. Položka se přizpůsobí jak pro 50, tak pro 60 Hz.

Nebezpečí úrazu!

- Tento výrobek mohou používat osoby od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí z toho plynoucím nebezpečím. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Výrobek používejte výlučně podle pokynů oddílu „Použití v souladu s určením“.
- Výrobek uchovávejte z dosahu dětí a domácích zvířat.
- Pouzdro neotevírejte, ale opravu přenechejte odborníkům. Obratse se proto na servisní dílnu. V případě oprav vlastními silami, nevhodného připojení nebo nesprávné obsluhy jsou nároky z ručení a záruky vyloučeny.
- Při opravách smí být použity pouze díly, které odpovídají specifikacím přístroje.
- Přípojový kabel pokládejte tak, aby se o něj nemohlo klopýtnout.

- Přípojový kabel nepřehýbejte a nepokládejte ho přes ostré hrany.
- Výrobek postavte na rovný povrch.
- Během provozu nikdy nemířte předmětem na sebe, zvířata nebo jiné osoby, zejména ne do očí a uší.
- Nenechávejte výrobek bez dozoru a řiďte se pokyny pro plnění nafukovacího výrobku. Nafukovací výrobek může prasknout a způsobit vážná zranění.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Nenasávejte horké výpary. Při nerespektování existuje nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Když výrobek nepoužíváte, když ho čistíte, nastane-li porucha, vnikne-li do výrobku cizí těleso, vydává-li nezvyklé zvuky nebo poškodí-li se přípojový kabel, výrobek vždy vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Pokud dojde k poškození přípojového kabelu tohoto přístroje, aby se předešlo nebezpečí, musí ho výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit.

Vyloučení věcných škod!

- Během provozu udržujte všechny otvory výrobku volné. Nezavírejte otvory rukama ani prsty a výrobek nezakrývejte. Existuje nebezpečí přehřátí.
- Dávejte pozor, aby se do vstupu nebo výstupu vzduchu nedostal písek nebo jiné malé cizí předměty.

Používání

1. Ujistěte se, že přístroj je vypnut. Zapínač/vypínač (1b): Poloha „0“.
2. Zastrčte přípojový kabel se zástrčkou do zásuvky.

Upozornění: Přístroj není vhodný pro nepřetržitě používání.

Provoz delší než 15 minut může vést k přehřátí a poškození výrobku. Po 15 minutách provozu musí výrobek 30 minut chladnout. Pokud je výrobek přetížen, ihned ho vypněte a do provozu ho uveďte znovu až po vychladnutí.

Pumpování (obr. B)

1. Odstraňte uzávěr nafukovacího ventilu výrobku/otevřete nafukovací ventil.
2. Zasuňte požadovaný adaptér ventilu (2) do otvoru pro výstup vzduchu (1a) (INFLATE).
3. Vložte adaptér ventilu do ventilu nafukovacího výrobku.
4. Zapněte přístroj. Zapínač/vypínač (1b) poloha „I“.
5. Výrobek vypněte (zapínač/vypínač: Poloha „0“), po dosažení požadovaného plnicího objemu a sejměte adaptér ventilu.
6. Znovu nasad'te uzávěr ventilu nafukovacího výrobku/zavřete nafukovací ventil.

Vypuštění vzduchu (obr. C)

1. Nasuňte příslušný adaptér ventilu (2) na otvor pro vstup vzduchu (1c) (DEFLATE).
2. Odstraňte uzávěr nafukovacího ventilu výrobku/otevřete nafukovací ventil a vložte adaptér ventilu do ventilu nafukovacího výrobku.
3. Výrobek zapněte.
4. Když je nafukovací výrobek zcela vypuštěn, vypněte jej a sejměte adaptér ventilu.

Adaptér ventilu (obr. D)

- Adaptér ventilu 2a: Pro všechny standardní ventily s vnitřním průměrem 8 mm a více.
- Adaptér ventilu 2b: Pro nafukovací výrobky se šroubovacím ventilem. Odvzdušnění je možné pouze s odšroubovaným ventilem a adaptérem ventilu 2b.
- Adaptér ventilu 2c: Pro nafukovací výrobky s odvzdušňovacím ventilem.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Čistěte pouze vlhkým hadříkem a následně otřete do sucha.
DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice

uvádí, že toto zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci. Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité nebo vadné baterie/dobíjecí baterie proto odevzdávejte na obecní sběrné místo v souladu s nařízením EU 2023/1542.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a)

a čísly (b) s následujícím významem:

1-7: plasty / 20-22: papír a karton / 80-98: smíšený odpad.

Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 506784_2507

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia (obr. A)

1 x elektrický kompresor (1)

1 x adaptér ventilu (2)

1 x návod na používanie

Technické údaje

Prípojné vedenie: 1,6 m

Menovité vstupné napätie:

220-240 V ~, 50/60 Hz

Príkon: 130 W



Symbol pre striedavé napätie



Trieda ochrany 2



používajte len v interiéroch



Príkazová značka, upozorňuje každého používateľa na to, aby si pred používaním starostlivo prečítal návod na používanie a poskytol ho vždy všetkým.



Dátum výroby

(mesiac/rok): 11/2025



Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia.

Používanie podľa určenia

Tento výrobok je určený na nahustenie a odvzdušnenie nafukovacích matracov, nafukovacích člnov, detských bazénov a iných veľkoobjemových nafukovacích výrobkov pre domáce použitie. Nie je vhodný pre komerčné účely alebo na hustenie bicyklových alebo automobilových pneumatík.

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.



Nebezpečenstvo poranenia detí!

- Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Upozornite hlavne deti na to, že výrobok nie je hračka. Dbajte hlavne na prirodzený hrací pud a radosť detí z experimentovania. Zabráňte situáciám a spôsobom správania, ktoré nie sú určené pre tento výrobok.
- Ak výrobok nepoužívate, uskladnite ho mimo dosahu detí.



Nebezpečenstvo rany prúdom!

- Neponárajte výrobok ani kábel alebo zástrčku do vody alebo iných tekutín.
- Zástrčky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.
- Nikdy neťahajte zástrčku zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte zástrčku.
- Nepoužívajte výrobok, keď vykazuje viditeľné poškodenia alebo keď je pokazený kábel príp. zástrčka.
- Zo strany užívateľa nie je potrebná žiadna aktivita, aby prestavil výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí tak na 50 ako aj na 60 Hz.

Nebezpečenstvo poranenia!

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a viac ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak je nad nimi dohľad alebo boli inštruované o bezpečnom používaní výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú bez dohľadu vykonávať deti. Na výrobku sa nesmú vykonať žiadne modifikácie!
- Výrobok používajte výhradne tak, ako je uvedené v odseku „Používanie podľa určenia“.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Teleso neotvárajte, ale opravu prenechajte odborníkom. K tomu sa obráťte na odbornú dielňu. Ak si opravu vykonáte sami, ak je prípojka neodborná alebo obsluha nesprávna, vylučujú sa nároky na záruku.
- Pri opravách sa smú použiť len diely, ktoré odpovedajú pôvodným špecifikáciám.
- Uložte prípojné vedenie tak, aby nebolo príčinou zakopnutia.

- Prípojné vedenie neprelamujte a neukladajte ho cez ostré hrany.
- Výrobok postavte na rovný povrch.
- Výrobok počas prevádzky v žiadnom prípade nesmerujte na seba, zvieratá alebo iné osoby, hlavne nie na oči a uši.
- Výrobok nenechávajte bežať bez dozoru a dbajte na pokyny pre plnenie nafukovacieho výrobku. Nafukovací výrobok môže prasknúť a spôsobiť ťažké poranenia.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. Nenásávajte horúce pary. Hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Keď výrobok nepoužívate, keď ho čistíte, keď nastane porucha, po vniknutí cudzích telies, pri abnormálnych zvukoch alebo keď je poškodené prípojné vedenie, vtedy výrobok vždy vypnite a vytiahnite zástrčku.
- Keď je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisná služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby ste sa vyvarovali ohrozeniam.

Zabránenie vecným škodám!

- Všetky otvory musia byť počas prevádzky voľné. Otvory nezatvárajte rukami alebo prstami a výrobok nezakrývajte. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Dávajte pozor na to, aby sa do otvoru pre vstup vzduchu alebo odvzdušňovacieho otvoru nedostal piesok alebo iné drobné telesá.

Používanie

1. Uistite sa, či je prístroj vypnutý. Za-/Vypínač (1b): Poloha „0“.
2. Prípojné vedenie so zástrčkou spojte so zásuvkou.

Upozornenie: Prístroj nie je vhodný pre trvalé nasadenie.

Prevádzka dlhšia ako 15 minút môže viesť k prehriatiu a poškodeniu výrobku. Po 15 minútach prevádzky sa výrobok musí 30 minút chladiť. Ak by bol výrobok preťažený, ihneď ho vypnite a dajte ho znovu do prevádzky až vtedy, keď je vychladený.

Nahustenie (obr. B)

1. Zoberte čiapečku ventilu nafukovacieho výrobku/otvorte ventil nafukovacieho výrobku.
2. Nasadte potrebný adaptér ventilu (2) na odvodušňovací otvor (1a) (INFLATE).
3. Zasuňte adaptér ventilu do ventilu nafukovacieho výrobku.
4. Zapnite prístroj. Za-/Vypínač (1b) poloha „I“.
5. Výrobok vypnite (za-/Vypínač: poloha „O“), keď sa dosiahne plniaci objem a odstráňte adaptér ventilu.
6. Znovu nasadte čiapečku ventilu nafukovacieho výrobku/zatvorte ventil nafukovacieho výrobku.

Vypustenie vzduchu (obr. C)

1. Posuňte vhodný adaptér ventilu (2) na otvor pre vstup vzduchu (1c) (DEFLATE).
2. Zoberte čiapečku ventilu nafukovacieho výrobku/otvorte ventil nafukovacieho výrobku a zasuňte adaptér ventilu do ventilu nafukovacieho výrobku.
3. Výrobok zapnite.
4. Keď je nafukovací výrobok úplne prázdny, výrobok vypnite a odstráňte adaptér ventilu.

Adaptér ventilu (obr. D)

- Adaptér ventilu 2a: Pre všetky štandardné ventily s vnútorným priemerom od 8 mm.
- Adaptér ventilu 2b: Pre nafukovacie výrobky so skrutkovým ventilom. Odvodušňovanie je možné len s odskrutkovaným ventilom a s adaptérom ventilu 2b.

- Adaptér ventilu 2c: Pre nafukovacie výrobky s odvodušňovacím ventilom.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Čistite len vlhkou čistiacou handričkou a nakoniec utrite dosucha.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica

oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité alebo poškodené batérie/dobíjateľné batérie preto likvidujte na obecnom zbernom mieste v súlade s nariadením EÚ 2023/1542.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty / 20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozitné látky. Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplyvajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 506784_2507

 Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



Stoga pažljivo pročitate sljedeće upute za uporabu.

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke (sl. A)

1 x električna pumpa za napuhavanje (1)

1 x adapter ventila (2)

1 x upute za uporabu

Tehnički podaci

Priključni kabel: 1,6 m

Nazivni ulazni napon:

220 – 240 V ~, 50/60 Hz

Primljena snaga: 130 W



Simbol za naizmjenični napon



Zaštitni razred 2



Samo za unutarnju uporabu



Znak obvezatnosti, podsjeća svakog korisnika da prije uporabe pažljivo pročita upute za

uporabu i uvijek ih učini dostupnim svim korisnicima.



Datum proizvodnje

(mjesec/godina): 11/2025



Delta-Sport Handelskontor

GmbH ovime izjavljuje da je ovaj proizvod u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama.

Namjenska uporaba

Ovaj proizvod dizajniran je za napuhavanje i odzračivanje zračnih madraci, čamaca na napuhavanje, bazena za djecu i drugih predmeta na napuhavanje velikog volumena za kućnu uporabu. Nije prikladan za komercijalne svrhe ili za napuhavanje guma za bicikle ili automobile.

Sigurnosne napomene



Opasnost po život!

- Nikad ne ostavljajte djecu da se bez nadzora igraju s ambalažnim materijalom. Jer postoji opasnost od gušenja.



Opasnost od ozljeda za djecu!

- Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeci posebno naglasite da proizvod nije igračka. Obratite pažnju na dječji prirodni instinkt za igru i spremnost na eksperimentiranje. Spriječite situacije i ponašanja kojima proizvod nije namijenjen.
- Kada se ne koristi, proizvod se mora čuvati izvan dohvata djece.



Opasnost od strujnog udara!

- Ne uranjajte proizvod, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Utikač nikad nemojte dirati mokrim rukama.
- Nikada nemojte povlačiti utikač za kabel iz utičnice, već uvijek uhvatite utikač.
- Nemojte rabiti proizvod ako je vidljivo oštećen ili ako su kabel odn. utikač oštećeni.
- Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz korisnik ne mora poduzimati nikakve radnje. Proizvod se prilagođava kako za 50, tako i za 60 Hz.

Opasnost od ozljeda!

- Ovaj proizvod mogu koristiti osobe u dobi od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu proizvoda i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora. Na proizvodu se ne smiju vršiti nikakve preinake!
- Proizvod koristite samo kako je navedeno u odjeljku "Namjenska uporaba".
- Proizvod držite izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.
- Ne otvarajte kućište, već popravke prepustite stručnjacima. Obratite se u tu svrhu specijaliziranoj radionici. U slučaju samostalno izvedenih popravaka, nepropisnog spajanja ili pogrešnog rada, odgovornosti i jamstva su isključeni.
- Za popravke se smiju koristiti samo dijelovi koji odgovaraju izvornim specifikacijama.
- Položite priključni kabel tako da ne predstavlja opasnost od spoticanja.

- Nemojte savijati priključni kabel i nemojte ga polagati preko oštih rubova.
- Postavite proizvod na ravnu površinu.
- Tijekom rada nikada nemojte usmjeravati proizvod prema sebi, životinjama ili drugim ljudima, osobito ne prema očima i ušima.
- Ne ostavljajte proizvod da radi bez nadzora i slijedite upute na predmetu za napuhavanje. Proizvod na napuhavanje može prsnuti i uzrokovati teške ozljede.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Ne usisavajte vruće pare. U slučaju da to ipak učinite, postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Kada ne upotrebljavate proizvod, kada ga čistite, kada postoji smetnja, nakon prodiranja stranih tijela, u slučaju neuobičajene buke ili kada je priključni kabel oštećen, uvijek isključite proizvod i iskopčajte ga iz napajanja.
- Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Izbjegavanje materijalnih šteta!

- Držite sve otvore na proizvodu tijekom rada slobodnima. Ne zatvarajte otvore rukama ili prstima i ne pokrivajte proizvod. Postoji opasnost od pregrijavanja.
- Pazite da pijesak ili drugi mali strani predmeti ne dospiju u otvor za ulaz ili izlaz zraka.

OPREZ **UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara!
Ne otvarati kućište proizvoda!

Uporaba

1. Provjerite da je uređaj isključen. Prekidač za uključivanje/isključivanje (1b): Položaj „0“.
2. Spojite priključni kabel s utikačem na utičnicu.

Napomena: Uređaj nije prikladan za trajni rad.

Rad u trajanju duljem od 15 minuta može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje proizvoda. Nakon 15 minuta rada proizvod se treba hladiti 30 minuta. Ako je proizvod preopterećen, odmah ga isključite i ponovno pustite u rad tek kada se ohladi.

Napumpavanje (sl. B)

1. Skinite kapicu ventila na proizvodu za napuhavanje/otvorite ventil proizvoda za napuhavanje.
2. Stavite potrebni adapter ventila (2) na otvor za izlaz zraka (1a) (INFLATE).
3. Stavite adapter ventila u ventil proizvoda za napuhavanje.
4. Uključite uređaj. Prekidač za uključivanje/isključivanje (1b) u položaju „I“.
5. Isključite proizvod. Prekidač za uključivanje/isključivanje: položaj „0“.) kada se postigne potreban volumen i uklonite adapter ventila.
6. Vratite kapicu ventila na proizvodu za napuhavanje/zatvorite ventil proizvoda za napuhavanje.

Ispuštanje zraka (sl. C)

1. Gurnite odgovarajući adapter ventila (2) na otvor za ulaz zraka (1c) (DEFLATE).
2. Skinite kapicu ventila proizvoda za napuhavanje/otvorite ventil proizvoda za napuhavanje i umetnite adapter ventila u ventil proizvoda za napuhavanje.
3. Uključite proizvod.
4. Kada je proizvod za napuhavanje potpuno ispražnjen, isključite proizvod i uklonite adapter ventila.

Adapter ventila (sl. D)

- Adapter ventila 2a: Za sve standardne ventile s unutarnjim promjerom od 8 mm ili više.
- Adapter ventila 2b: Za proizvode na napuhavanje s navojnim ventilom. Odzračivanje je moguće samo s odvratnim ventilom i s adapterom ventila 2b.
- Adapter ventila 2c: Za proizvode na napuhavanje s odzračnim ventilom.

Skidanje proizvoda

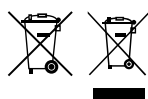
1. Otvorite remen za bedra i prsa zajedničkim pritiskom strana kopče i izvucite dijelove zatvarača jedan iz drugoga (sl. A i C).
2. Olabavite remene za ramena (sl. B) i skinite proizvod s ramena.

Skladištenje, čišćenje

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Čistite samo vodom i blagim sredstvom za čišćenje i na kraju osušite krpom za čišćenje.

VAŽNO! Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

Uputa za zbrinjavanje



Ovaj simbol označava da uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj uređaj na kraju njegovog vijeka trajanja ne smijete odlagati s normalnim komunalnim otpadom, već ga morate predati na posebno ustrojenim sabirnim mjestima, centrima za reciklažu ili tvrtkama za zbrinjavanje. Zaštitite okoliš i ispravno zbrinjavajte.

Baterije/akumulatori ne smiju se odlagati u kućni otpad. Budući da mogu sadržavati teške metale, potrebno ih je zbrinuti u skladu s odredbama o posebnim kategorijama otpada. Kemijski simboli teških metala su sljedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga vas molimo da rabljene ili neispravne baterije/akumulatore odložite na gradskim sabirnim mjestima u skladu s Uredbom EU 2023/1542.



Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog uređaja obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite uređaj i ambalažu ekološki. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece.



Prilikom odvajanja otpada pripazite na oznake ambalažnog materijala. One sadržavaju kratice (a) i brojeve (b) sa sljedećim značenjima: 1 – 7: plastika / 20 – 22: papir i karton / 80 – 98: kompozitni materijali.

Proizvod i ambalažni materijal prikladni su za recikliranje. Odložite ih odvojeno od ostalog otpada radi boljeg zbrinjavanja.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje. Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 506784_2507



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: deltasport@lidl.hr

Srdačno čestitamo!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



U tu svrhu pažljivo pročitate sledeće uputstvo za korišćenje.

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstvo za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

Obim isporuke (sl. A)

1 x električna pumpa (1)

1 x adapter ventila (2)

1 x uputstvo za korišćenje

Tehnički podaci

Priključni kabl: 1,6 m

Nazivni ulazni napon:

220-240 V ~, 50/60 Hz

Potrošnja struje: 130 W



Simbol za naizmenični napon



Klasa zaštite 2



Koristiti samo u zatvorenom prostoru



Obavezni znak, podseća svakog korisnika da pažljivo pročita uputstva za korišćenje pre

upotrebe i uvek ih učini dostupnim svim korisnicima.



Datum proizvodnje
(mesec/godina): 11/2025



Srpski znak o usaglašenosti



Delta-Sport Handelskontor

GmbH ovim izjavljuje da je ovaj artikal usklađen sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama.

Namenska upotreba

Ovaj artikal je dizajniran za naduvavanje i ispuhavanje vazdušnih dušeka, čamaca na naduvavanje, bazena i drugih predmeta na naduvavanje velike zapremine za kućnu upotrebu. Nije pogodan za komercijalne svrhe ili za naduvavanje guma za bicikle ili automobile.

Sigurnosne napomene



Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora s ambalažom. Postoji opasnost od gušenja.



Opasnost od povreda za decu!

- Deci je zabranjeno da se igraju s artiklom. Posebno upozorite decu na to da predmet nije igračka. Obratite pažnju na dečji prirodni instinkt za igru i spremnost na eksperimentisanje. Sprečite situacije i ponašanje koje nisu predviđene za artikal.
- Artikal se mora čuvati van domašaja dece kada se ne koristi.



Opasnost od strujnog udara!

- Ne potapajte artikal, kabl niti utikač u vodu ili druge tečnosti.
- Nikad nemojte vlažnim rukama uhvatiti utikač.
- Nikad nemojte iskopčavati utikač vukući kabal iz utičnice, nego uhvatite uvek utikač.
- Nemojte koristiti artikal kada ima vidljivih oštećenja ili kada je pokvaren kabl odn. utikač.
- Od korisnika nije potrebna nikakva radnja za prebacivanje artikla između 50 i 60 Hz. Artikal se prilagođava i za 50 i za 60 Hz.

Opasnost od povrede!

- Ovaj artikal mogu da koriste osobe uzrasta od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućeni u bezbednu upotrebu artikla i na opasnosti koje iz toga proističu. Deci je zabranjeno da se igraju s artiklom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora. Ne smeju se vršiti nikakve izmene na artiklu!
- Koristite artikal samo kako je navedeno u odeljku „Namenska upotreba“.
- Držite artikal dalje od dece i kućnih ljubimaca.
- Ne otvarajte kućište, već neka popravke izvrši stručnjak. U slučaju samostalno izvedenih popravki, nepravilnog povezivanja ili neispravnog rada, odgovornosti su isključene i garancija gubi važnost.
- Za popravke se mogu koristiti samo delovi koji odgovaraju originalnim specifikacijama.
- Položite priključni kabl tako da ne predstavlja opasnost od saplitanja.
- Ne savijajte priključni kabl i nemojte ga polagati preko oštarih ivica.
- Stavite artikal na ravnu površinu.

- Nikada ne usmeravajte artikal u sebe, životinje ili druge ljude tokom rada, posebno ne u oči i uši.
- Ne ostavljajte artikal da radi bez nadzora i pratite uputstva za naduvavanje na predmetu na naduvavanje. Predmet na naduvavanje može da pukne i izazove ozbiljne povrede.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova. Ne usisavajte vruće pare. Ne pridržavanje može doći do požara ili eksplozije.
- Kada ne koristite artikal, kada ga čistite, kada postoji kvar, nakon upada stranih predmeta, kada postoji nenormalna buka, ili kada je priključni kabl oštećen, uvek isključite artikal i iskopčajte utikač.
- Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili slično kvalifikovana osoba kako se izbegle opasnosti.

Izbegavanje materijalnih oštećenja!

- Držite sve otvore na artiklu slobodnim tokom rada. Ne zatvarajte otvore rukama ili prstima i ne pokrivajte artikal. Postoji opasnost od pregrevanja.
- Pazite da pesak ili drugi mali strani predmeti ne uđu u otvor za dovod ili otvor za izlaz vazduha.

Korišćenje

1. Uverite se da je uređaj isključen. Prekidač za uključivanje/isključivanje (1b): Položaj „0“.
2. Povežite priključni kabl sa utikačem u utičnicu.

Napomena: Uređaj nije pogodan za kontinuiranu upotrebu.

Rad duži od 15 minuta može dovesti do pregrevanja i oštećenja. Nakon 15 minuta rada, artikal treba da se ohladi 30 minuta. Ako je artikal preopterećen, odmah ga isključite i ponovo ga koristite tek kada se ohladi.

Pumpanje (sl. B)

1. Skinite poklopac ventila predmeta za naduvavanje/otvorite ventil predmeta za naduvavanje.
2. Priključite potrebni adapter ventila (2) na otvor za izlaz vazduha (1a) (INFLATE).
3. Utaknite adapter ventila u ventil predmeta na naduvavanje.
4. Uključite uređaj. Prekidač za uključivanje/isključivanje (1b) položaj „I“.
5. Isključite artikal. (Prekidač za uključivanje/isključivanje: Položaj „0“) kada se dostigne potrebna zapremina punjenja i uklonite adapter ventila.
6. Stavite ponovo poklopac ventila predmeta za naduvavanje/zatvorite ventil predmeta za naduvavanje.

Ispuštanje vazduha (sl. C)

1. Gurnite odgovarajući adapter ventila (2) na otvor za dovod vazduha (1c) (DEFLATE).
2. Skinite poklopac ventila predmeta za naduvavanje/otvorite ventil za naduvavanje i umetnite adapter ventila u ventil predmeta za naduvavanje.
3. Uključite artikal.
4. Kada je artikal za naduvavanje potpuno ispuhan, isključite artikal i uklonite adapter ventila.

Adapter ventila (sl. D)

- Adapter ventila 2a: Za sve standardne ventile sa unutrašnjim prečnikom od 8 mm ili više.
- Adapter ventila 2b: Za predmete na naduvavanje sa navojnim ventilom. Ispuštanje vazduha je moguće samo sa odvrnutim ventilom i sa adapterom ventila 2b.
- Adapter ventila 2c: Za predmete na naduvavanje sa ventilom za odzračivanje.

Čuvanje, čišćenje

Kada se ne koristi, proizvod čuvati u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Očistite samo vodom i blagim deterdžentom, a zatim ih obrišite krpom za čišćenje.

VAŽNO! Ne čistiti jakim sredstvima za čišćenje.

Napomene u vezi odlaganja u otpad



Simbol pored označava da artikal podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva nalaže da se

artikal nakon prestanka upotrebe ne sme odlagati u uobičajenom đubretu iz domaćinstva već se mora predati u posebno uređena skladišta, deponije za reciklažu. Čuvajte životnu sredinu i odlažite otpad propisno.

Baterije/punjive baterije se ne smeju odlagati kao kućni otpad. One mogu sadržati otrovne teške metale i podležu tretmanu posebnog otpada. Hemijski simboli teških metala su sledeći: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga, odložite korišćene ili neispravne baterije/punjive baterije na opštinsko sabirno mesto u skladu sa Uredbom EU 2023/1542.



Za više informacija o tome kako da odložite iskorišćeni uređaj, obratite se lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite uređaj i pakovanje na ekološki prihvatljiv način. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece.



Prilikom sortiranja otpada, obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala koje sadrže skraćenice (a) i brojeve (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastični materijali / 20-22: papir i karton / 80-98: kompozitni materijali. Proizvod i ambalažni materijali se mogu reciklirati; odložite ih odvojeno radi bolje obrade otpada.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla.

Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen ne-namenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti.

Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predočenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom.

Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

IAN: 506784_2507

 Servis Srbija
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: deltasport@lidl.rs

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD,
Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika Srbija
Tel.: 0800 300 180,
E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete E-Mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Električna pumpa
Model:	Delta-Sport-Nr.: GP-12265
IAN / Serijski broj:	IAN: 506784_2507
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 • 22397 Hamburg GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Pachet de livrare (fig. A)

- 1 x pompă electrică (1)
- 1 x set adaptor pentru valvă (2)
- 1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Cablu de conectare: 1,6 m
Tensiune nominală de intrare:
220-240 V ~, 50/60 Hz
Consum de putere: 130 W



Simbol pentru curent alternativ



Clasă de protecție 2



A se utiliza doar în spații interioare



Simbol de obligație, instruieste fiecare utilizator să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare și să le țină la dispoziția tuturor utilizatorilor în orice moment.



Data de fabricație
(luna/anul): 11/2025



Prin prezenta, Delta-Sport Handelskontor GmbH declară că acest produs respectă cerințele esențiale și alte dispoziții relevante.

Destinație de utilizare

Acest produs este conceput pentru umflarea și dezumflarea saltelelor pneumatice, a bărcilor gonflabile, a piscinelor pentru copii și a altor produse gonflabile cu volum mare pentru uz casnic. Acesta nu este adecvat în scopuri comerciale sau pentru umflarea anvelopelor de bicicletă sau de mașină.

Indicații cu privire la siguranță



Pericol de moarte!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în preajma materialului de ambalare. Există pericol de sufocare externă.



Pericol de vătămare pentru copii!

- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. În special, atenționați copiii că produsul nu este o jucărie. Luați în considerare dorința de joacă și de experimentare a copiilor. Evitați situațiile și comportamentele care nu sunt corespunzătoare destinației de utilizare a produsului.
- Când nu este folosit, produsul trebuie depozitat într-un loc la care copiii nu au acces.



Pericol de electrocutare!

- Nu scufundați produsul sau cablul și fișa în apă sau alte lichide.
- Nu atingeți niciodată fișa cu mâna umeză.
- Nu scoateți niciodată fișa din priză trăgând de cablu, ci trageți întotdeauna de fișă.
- Nu folosiți produsul atunci când acesta prezintă daune vizibile sau cablul, respectiv fișa, sunt defecte.
- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a comuta frecvența produsului între 50 și 60 Hz. Produsul se adaptează atât la 50 Hz, cât și la 60 Hz.

Pericol de vătămare!

- Acest produs poate fi utilizat de persoane începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu abilități psihice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea produsului în condiții de siguranță și au înțeles pericolele aferente. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea sau lucrările de întreținere care se efectuează de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați. Nu trebuie efectuate modificări la nivelul produsului!
- Utilizați produsul exclusiv conform indicațiilor din secțiunea „Destinație de utilizare”.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor și feriți-l de animalele de companie.
- Nu deschideți carcasa, ci dispuneți efectuarea reparațiilor de către un specialist. În acest scop, adresați-vă exclusiv unui atelier de specialitate. În cazul reparațiilor efectuate pe cont propriu, al racordării necorespunzătoare sau al utilizării incorecte, revendicările de garanție sunt excluse.

- Pentru reparații pot fi folosite doar piese care corespund specificațiilor inițiale.
- Așezați cablul de conectare astfel încât să nu reprezinte un pericol de împiedicare.
- Nu îndoiți cablul de conectare și nu îl așezați pe muchii ascuțite.
- Amplasați produsul pe o suprafață plană.
- Nu îndreptați niciodată produsul spre dumneavoastră, către animale sau alte persoane în timpul utilizării, mai ales nu îl îndreptați spre ochi și urechi.
- Nu lăsați produsul să funcționeze nesupravegheat și respectați indicațiile de umflare ale produsului gonflabil. Produsul gonflabil se poate sparge și poate provoca vătămări grave.
- Nu utilizați aparatul în apropierea lichidelor sau a gazelor inflamabile. Nu aspirați vaporii fierbinți. Dacă nu respectați aceste indicații, există pericol de incendiu sau explozie.
- Atunci când nu utilizați produsul, când îl curățați sau dacă apare o defecțiune, la pătrunderea corpurilor străine, când există zgomote anormale sau când cablul de conectare este deteriorat, opriți întotdeauna produsul și scoateți fișa din priză.
- În cazul în care cablul de legare la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul pentru clienți ale acestuia sau o persoană cu calificare similară pentru a evita pericolele.

Evitarea daunelor materiale!

- Mențineți libere toate orificiile produsului în timpul funcționării. Nu închideți orificiile cu mâinile sau degetele și nu acoperiți produsul. Există pericolul de supraîncălzire.
- Asigurați-vă că nu pătrunde nisip sau alte corpuri străine mici în orificiul de admisie sau de evacuare a aerului.

Utilizare

1. Asigurați-vă că aparatul este oprit. Comutator de pornire/oprire (1b): poziția „0”.
2. Conectați la priză cablul de conectare cu ajutorul fișei.

Indicație: aparatul nu este adecvat pentru utilizare continuă.

O funcționare mai lungă de 15 minute poate cauza supraîncălzirea și deteriorarea produsului. După o funcționare de 15 minute, produsul trebuie să se răcească timp de 30 de minute. În cazul în care produsul este supraîncărcat, opriți-l imediat și repuneți-l în funcțiune numai după ce s-a răcit.

Umflarea (fig. B)

1. Scoateți capacul pentru valva produsului gonflabil/deschideți valva produsului gonflabil.
2. Conectați adaptorul pentru valvă (2) necesar la orificiul de evacuare a aerului (1a) („INFLATE”).
3. Introduceți adaptorul pentru valvă în valva produsului gonflabil.
4. Porniți aparatul. Comutator de pornire/oprire (1b) poziția „I”.
5. Opriți produsul (comutator de pornire/oprire: poziția „0”) când se atinge volumul de umplere necesar și scoateți adaptorul pentru valvă.
6. Puneți la loc capacul pentru valva produsului gonflabil/închideți valva produsului gonflabil.

Evacuarea aerului (fig. C)

1. Introduceți adaptorul pentru valvă (2) corespunzător în orificiul de admisie a aerului (1c) („DEFLATE”).
2. Scoateți capacul pentru valva produsului gonflabil/deschideți valva produsului gonflabil și introduceți adaptorul pentru valvă în valva produsului gonflabil.
3. Porniți produsul.

4. Când produsul gonflabil este dezumflat complet, opriți produsul și scoateți adaptorul pentru valvă.

Adaptoare pentru valvă (fig. D)

- Adaptor pentru valvă 2a: pentru toate valvele standard cu un diametru interior începând de la 8 mm.
- Adaptor pentru valvă 2b: pentru produse gonflabile cu valvă cu filet. Evacuarea aerului este posibilă numai cu valva deșurubată și cu adaptorul pentru valvă 2b.
- Adaptor pentru valvă 2c: pentru produse gonflabile cu valvă de evacuare a aerului.

Depozitare și curățare

În cazul în care nu îl folosiți, depozitați întotdeauna produsul în stare uscată și curată, la temperatura camerei. Curățați numai cu apă și cu un agent de curățare mediu și apoi ștergeți cu o lavetă uscată.

IMPORTANT! Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi.

Instrucțiuni privind eliminarea



Simbolul alăturat indică faptul că acest dispozitiv face obiectul Directivei

2012/19/UE. Această

directivă prevede că, la sfârșitul duratei de viață a dispozitivului, nu trebuie să îl aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie să îl duceți la punctele de colectare special amenajate, la centrele de reciclare sau la societățile de eliminare a deșeurilor. Protejați mediul înconjurător și eliminați produsul în mod corespunzător.

Bateriile/acumulatorile nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Acestea pot conține metale grele toxice și necesită un tratament special pentru deșeuri periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. Prin urmare, eliminați bateriile/acumulatorile uzate sau defecte la un punct de colectare municipal în conformitate cu Regulamentul UE 2023/1542.



Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a aparatului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului.

Eliminați aparatul și ambalajul în mod ecologic. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor.



Respectați marcasele de pe materialele de ambalare în cazul sortării deșeurilor; acestea conțin abrevieri (a) și numere (b) având următoarea semnificație: 1-7: mase plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: materiale compozite. Produsul și materialele de ambalare sunt reciclabile și trebuie eliminate separat pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă. Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior. Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin serviciul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.

Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 506784_2507

Ⓡ Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: deltasport@lidl.ro

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



За целта прочетете внимателно следващото ръководство за използване.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обем на доставката (фиг. А)

- 1 х електрическа помпа (1)
- 1 х адаптер за вентил (2)
- 1 х ръководство за използване

Технически данни

Съединителен проводник: 1,6 m
Номинално входно напрежение:
220-240 V ~, 50/60 Hz
Консумирана мощност: 130 W



Символ за променливо напрежение



Клас на защита 2



използвайте само във вътрешни помещения



Символ за задължително указание, обръща внимание на всеки потребител, преди употреба да прочете грижливо ръководството за използване и да осигури постоянен достъп до него за всички потребители.



Дата на производство (месец/година): 11/2025

С С настоящото Delta-Sport Handelskontor GmbH декларира, че този артикул отговаря на съществени изисквания и на другите съответни разпоредби.

Употреба по предназначение

Този продукт е проектиран за напомпване и изпускане на въздуха от надуваеми дюшеци, надуваеми лодки, детски басейни и други надуваеми продукти с голям обем за домашна употреба. Той не е подходящ за търговски цели или за напомпване на велосипедни или автомобилни гуми.

Указания за безопасност



Опасност за живота!

- Никога не оставяйте без надзор деца с опаковъчния материал. Има опасност от задушаване.



Опасност от нараняване за деца!

- Не допускате деца да играят с продукта. Обърнете на децата специално внимание на това, че продуктът не е играчка. Вземете предвид естествения импулс за игра и любовта към експериментиране на децата. Предотвратявайте ситуации и начини на поведение, които не са предвидени за продукта.
- При неизползване продуктът трябва да се съхранява на недостъпно за деца място.



Опасност от токов удар!

- Не потапяйте нито продукта, нито кабела или щепсела във вода или други течности.
- Никога не докосвайте щепсела с влажни ръце.

- Никога не дърпайте щепсела за кабела от контакта, а винаги хващайте щепсела.
- Не използвайте продукта, ако по него има видими повреди или кабелът, съответно щепселът е дефектен.
- Не е необходимо действие от страна на потребителите за превключване на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът се приспособява както за 50, така и за 60 Hz.

Опасност от нараняване!

- Този продукт може да се използва от лица на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако те са под надзор или са били инструктирани по отношение на безопасното използване на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Деца не бива да играят с продукта. Почистването и техническата поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор. По продукта не бива да се правят модификации!

- Използвайте продукта само така, както е описано в раздела „Употреба по предназначение“.
- Дръжте продукта далеч от деца и домашни животни.
- Не отваряйте корпуса, а оставете ремонта на специалисти. За целта се обърнете към специализиран сервиз. При собствено ръчно извършени ремонти, неправилно свързване или неправилно обслужване не се поема отговорност и гаранционните претенции са изключени.
- При ремонти могат да се използват само части, които съответстват на първоначалните спецификации на уреда.
- Прокарайте съединителния проводник така, че никой да не може да се спъне в него.
- Не прегъвайте съединителния проводник и не го прокаравайте над остри ръбове.
- Поставете продукта върху равна повърхност.
- По време на работа в никакъв случай не насочвайте продукта към себе си, към животни или други хора, най-вече към очите и ушите.
- Не оставяйте продукта да работи без надзор и спазвайте указанията за напомняне на надуваемия продукт. Надуваемият продукт може да се пръсне и да причини тежки наранявания.
- Не използвайте продукта в близост до запалими течности или газове. Не засмуквайте горещи пари. При неспазване има опасност от пожар или експлозия.
- Когато не използвате продукта, почистете го, ако възникне неизправност, след проникване на чужди тела, при ненормални шумове или ако съединителният проводник е повреден, винаги изключвайте продукта и изваждайте щепсела.

- Ако мрежовият съединителен проводник на този уред бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или неговата клиентска служба или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат заплахи.

Избягване на материални щети!

- Дръжте свободни всички отвори на продукта по време на работа. Не затваряйте отворите с ръце или пръсти и не покривайте продукта. Има опасност от прегряване.
- Обърнете внимание на това, нито пътек, нито други гребни чужди тела да не попадат във входящия или изходящия отвор за въздух.

Употреба

1. Уверете се, че уредът е изключен. Бутон за включване/изключване (1b): Положение „0“.
2. Свържете съединителния проводник с щепсел с контакта.

Указание: Уредът не е подходящ за продължителна работа. Работа в продължение на повече от 15 минути може да доведе до прегряване и повреждане на продукта. След 15 минути работа продуктът трябва да се охлажда в продължение на 30 минути. Ако продуктът е претоварен, веднага го изключете и го пуснете отново в експлоатация, едва щом се охлади.

Напомпване (фиг. В)

1. Свалете капачката на вентила/отворете вентила на надуваемия продукт.
2. Поставете необходимия адаптер за вентил (2) върху изходящия отвор за въздух (1a) (INFLATE).
3. Поставете адаптера за вентил във вентила на надуваемия продукт.

4. Включете уреда. Бутон за включване/изключване (1b) положение „I“.
5. Изключете уреда. (Бутон за включване/изключване: положение „0“), когато желаният обем за напompване бъде достигнат и отстранете адаптера за вентил.
6. Отново поставете капачката на вентила/затворете вентила на надуваемия продукт.

Изпускане на въздух (фиг. С)

1. Плъзнете подходящия адаптер за вентил (2) върху изходящия отвор за въздух (1c) (DEFLATE).
2. Свалете капачката на вентила/отворете вентила на надуваемия продукт и поставете адаптера за вентил във вентила на надуваемия продукт.
3. Включете уреда.
4. Когато въздухът от надуваемия продукт е изпуснат напълно, изключете уреда и отстранете адаптера за вентил

Адаптер за вентил (фиг. D)

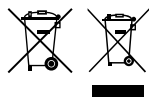
- Адаптер за вентил 2a: За всички стандартни вентили с вътрешен диаметър над 8 mm.
- Адаптер за вентил 2b: За надуваеми продукти със завинтващ се вентил. Изпускането на въздух е възможно само с отвинтен вентил и с адаптер за вентил 2b.
- Адаптер за вентил 2c: За надуваеми продукти с вентил за изпускане на въздух.

Съхранение, почистване

Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате. Почиствайте само с вода и мек препарат за миене и след това подсушавайте с почистваща кърпа.

ВАЖНО! Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.

Указания за отстраняване като отпадък



Символът отстрани указва, че за този уред важи Директивата 2012/19/ЕС. Тази дирек-

тива гласи, че в края на периода на използването му не можете да изхвърляте този уред с обикновени битови отпадъци, а трябва да го предадете в специално оборудвани депа, центрове за рециклиране или предприятия за обезвреждане на отпадъци. Щадете околната среда и изхвърляйте съгласно изискванията.

Батериите/акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Те може да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специално обработване на отпадъци. Химическите символи на тежките метали са както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова изхвърляйте използваните или дефектни батерии/акумулатори в местен пункт за събиране в съответствие с Регламент 2023/1542 на ЕС.



Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба уред ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете уреда и опаковката с грижа за околната среда. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца.



Спазвайте маркировката на опаковъчните материали при сортирането на отпадъци, те са обозначени чрез съкращения (a) и номера (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси / 20 – 22: хартия и картон / 80 – 98: композитни материали.

Продуктите и опаковъчните материали са рециклируеми, изхвърляйте ги разделно за по-добро обработване на отпадъците.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло. Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка. Ако имате оплаквания, моля, обаждете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл. Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получаваме 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло).

Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашияоторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 506784_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар.
- Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: deltasport@lidl.bg

IAN 506784_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР

ГМБХ

Вражекамп 6

22397 Хамбург

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 506784_2507

(BG) Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: deltasport@lidl.bg

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Παραδοτέος εξοπλισμός (Εικ. Α)

- 1 x ηλεκτρική τρομπα (1)
- 1 x αντάπτορας βαλβίδας (2)
- 1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Καλώδιο σύνδεσης: 1,6 m
Ονομαστική τάση εισόδου:
220-240 V ~, 50/60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας: 130 W



Σύμβολο για εναλλασσόμενη τάση



Κατηγορία προστασίας 2



Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους



Υποχρεωτικό σήμα, το οποίο υπενθυμίζει σε κάθε χρήστη να διαβάζει προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση και να τις έχει πάντα διαθέσιμες σε όλους τους χρήστες.



Ημερομηνία κατασκευής
(Μήνας/Έτος): 11/2025



Η Delta-Sport Handelskontor GmbH δηλώνει ότι το παρόν προϊόν πληροί τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για το φούσκωμα και το ξεφούσκωμα στρωμάτων αέρα, φουσκωτών σκαφών, πισινών και άλλων φουσκωτών ειδών μεγάλου όγκου για οικιακή χρήση. Δεν είναι κατάλληλο για εμπορικούς σκοπούς ή για το φούσκωμα ελαστικών ποδηλάτων ή αυτοκινήτων.

Υποδείξεις ασφαλείας



Κίνδυνος-θάνατος!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.



Κίνδυνος τραυματισμού για τα παιδιά!

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Συγκεκριμένα, επισημαίνεται στα παιδιά ότι το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Προσέχετε το φυσικό ένστικτο παιχνιδιού και την τάση πειραματισμών των παιδιών. Αποτρέπετε καταστάσεις και συμπεριφορές που δεν προβλέπονται για το προϊόν.
- Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται μακριά από τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Μη βυθίζετε το προϊόν, το καλώδιο ή το βύσμα μέσα στο νερό ή σε άλλα υγρά.
- Μην πιάνετε ποτέ το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Μην τραβάτε ποτέ το βύσμα από το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα. Πιάνετε πάντα το ίδιο το βύσμα.
- Μη λειτουργείτε το προϊόν σε περίπτωση που παρουσιάζει ορατές φθορές ή εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.
- Δεν απαιτείται καμία ενέργεια από τους χρήστες για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσιολογικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή με μειωμένη εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από τα παιδιά χωρίς επιτήρηση. Απαγορεύονται τροποποιήσεις στο προϊόν!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως ορίζεται στην ενότητα «Προβλεπόμενη χρήση».
- Κρατάτε το προϊόν μακριά από τα παιδιά και τα κατοικίδια.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα, αλλά αναθέτετε τις επισκευές σε εξειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση αυθαιρέτων επισκευών, ακατάλληλης σύνδεσης ή εσφαλμένης λειτουργίας, αποκλείονται αξιώσεις ευθύνης και εγγύησης.
- Σε περίπτωση επισκευών, επιτρέπεται η χρήση μόνο εξαρτημάτων που αντιστοιχούν στις αρχικές προδιαγραφές.

- Τοποθετείτε το καλώδιο σύνδεσης κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο για πτώση.
- Μην τσακίζετε το καλώδιο σύνδεσης και μην το τοποθετείτε πάνω από αιχμηρές γωνίες.
- Τοποθετείτε το προϊόν επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Ποτέ μην στρέφετε το προϊόν προς τον εαυτό σας, προς ζώα ή άλλους ανθρώπους κατά τη λειτουργία, και κυρίως όχι προς τα μάτια και τα αυτιά.
- Μην αφήνετε το προϊόν να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη και τηρείτε τις οδηγίες πλήρωσης του φουσκωτού προϊόντος. Το φουσκωτό προϊόν μπορεί να σκάσει και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Να μην γίνεται αναρρόφηση καυτών ατμών. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, κατά τον καθαρισμό, όταν υπάρχει βλάβη, μετά από εισχώρηση ξένων σωματιδίων, σε περίπτωση αφύσικων θορύβων ή όταν το καλώδιο σύνδεσης έχει υποστεί ζημιά, απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν και αποσυνδέετε το βύσμα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο για την αποφυγή κινδύνων.

Αποφυγή υλικών ζημιών!

- Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα του προϊόντος ελεύθερα κατά τη λειτουργία. Μην κλείνετε τα ανοίγματα με τα χέρια ή τα δάχτυλά σας και μην καλύπτετε το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- Φροντίζετε να μην εισχωρεί άμμος ή άλλα μικρά ξένα σωματίδια στο στόμιο εισόδου ή εξόδου αέρα.

Χρήση

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1b): Θέση «0».
2. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης με το βύσμα στην πρίζα.

Υποδείξι: Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για συνεχή χρήση.

Λειτουργία για περισσότερα από 15 λεπτά μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά του προϊόντος. Μετά από 15 λεπτά λειτουργίας, το προϊόν πρέπει να κρυώσει για 30 λεπτά. Εάν το προϊόν είναι υπερφορτωμένο, απενεργοποιήστε το αμέσως και χρησιμοποιήστε το ξανά μόνο αφού έχει κρυώσει.

Φούσκωμα (Εικ. Β)

1. Αφαιρέστε το καπάκι της βαλβίδας του φουσκωτού προϊόντος/ανοίξτε τη βαλβίδα του φουσκωτού προϊόντος.
2. Συνδέστε τον απαραίτητο αντάπτορα βαλβίδας (2) στο στόμιο εξόδου αέρα (1a) (INFLATE).
3. Βάλτε τον αντάπτορα βαλβίδας στη βαλβίδα του φουσκωτού προϊόντος.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1b) στη θέση «I».
5. Απενεργοποιήστε το προϊόν. (Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης: Θέση «0»), όταν επιτευχθεί ο απαιτούμενος όγκος πλήρωσης και αφαιρέστε τον αντάπτορα βαλβίδας.
6. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι της βαλβίδας του φουσκωτού προϊόντος/κλείστε τη βαλβίδα του φουσκωτού προϊόντος.

Εκκένωση αέρα (Εικ. C)

1. Σύρετε τον κατάλληλο αντάπτορα βαλβίδας (2) στο στόμιο εισόδου αέρα (1c) (DEFLATE).
2. Αφαιρέστε το καπάκι της βαλβίδας του φουσκωτού προϊόντος/ανοίξτε τη βαλβίδα του φουσκωτού προϊόντος και βάλτε τον αντάπτορα βαλβίδας στη βαλβίδα του φουσκωτού προϊόντος.

3. Ενεργοποιήστε το προϊόν.

4. Αφού το φουσκωτό προϊόν ξεφουσκώσει τελείως, απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε τον αντάπτορα βαλβίδας.

Αντάπτορας βαλβίδας (Εικ. D)

- Αντάπτορας βαλβίδας 2a: Για όλες τις τυπικές βαλβίδες με εσωτερική διάμετρο 8 mm ή περισσότερο.
- Αντάπτορας βαλβίδας 2b: Για φουσκωτά είδη με βιδωτή βαλβίδα. Η εξαέρωση είναι δυνατή μόνο με ξεβιδωμένη βαλβίδα και με αντάπτορα βαλβίδας 2b.
- Αντάπτορας βαλβίδας 2c: Για φουσκωτά είδη με βαλβίδα εξαέρωσης.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου. Καθαρίστε μόνο με νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό και στη συνέχεια σκουπίστε το προϊόν με ένα πανί καθαρισμού.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Το διπλανό σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή υπόκειται στην Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Αυτή

η οδηγία ορίζει ότι δεν πρέπει να απορρίπτετε αυτή τη συσκευή με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της χρήσης της, αλλά πρέπει να την παραδίδετε σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή εταιρείες απόρριψης. Προστατεύετε το περιβάλλον και κάνετε σωστή απόρριψη.

Οι μπαταρίες/συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και υπόκεινται στους κανονισμούς της διαχείρισης ειδικών αποβλήτων. Ακολουθούν τα χημικά σύμβολα των βαρέων μετάλλων: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος. Ως εκ τούτου, απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες ή ελαττωματικές μπαταρίες/συσσωρευτές μπαταρίες σε ένα δημοτικό σημείο συλλογής σύμφωνα με τον κανονισμό 2023/1542 της ΕΕ.



Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίψτε τη συσκευή και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά.



Λαμβάνετε υπόψη την επισήμανση των υλικών συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των αποβλήτων. Επισημαίνονται με συντομογραφίες (α) και νούμερα (b) και έχουν την εξής σημασία: 1 – 7: πλαστικό / 20 – 22: χαρτί και χαρτόνι / 80 – 98: σύνθετα υλικά. Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας του είναι ανακυκλώσιμα. Πρέπει να τα απορρίψτε ξεχωριστά για την καλύτερη διαχείριση των αποβλήτων.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εξαρτήματα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

*Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

IAN: 506784_2507

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: deltasport@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

*Ισχύει μόνο για την Ελλάδα

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



11/2025

Delta-Sport-Nr.: GP-12265

11.04.2025 / PM 2:19

IAN 506784_2507

